

(For Host 이끝이)

AMORE PACIFIC

화상회의 AI번역 서비스(DeepL)로 언어장벽 무너뜨리기

DeepL Voice for meetings 사용자 매뉴얼(Host)



디지털 운영기획팀

일하는 방식의 변화 | NEW AP-ON



INDEX

- 01 팀즈 모임 시작 3
- 02 모임에서 DeepL Voice 앱 열기 4
- 03 앱 시작 및 로그인 5
- 04 언어 선택 6
- 05 DeepL Bot 초대 7
- 06 참가자들에게 안내 8

01. 팀즈 모임시작

1. 일정 클릭

2. 지금 모임 시작

3. 모임 시작

Microsoft Teams 모임

송민석/디지털 운영기획팀/Minseok Song

컴퓨터 오디오

MacBook Air 마이크 (Built-in)

MacBook Air 스피커 (Built-in)

휴대폰 오디오

실내 오디오

오디오 사용 안함

4. 지금 참가

✓ Microsoft Teams에서 모임을 시작합니다

예를 들어 아래 방법으로 팀즈 모임을 시작할 수 있습니다

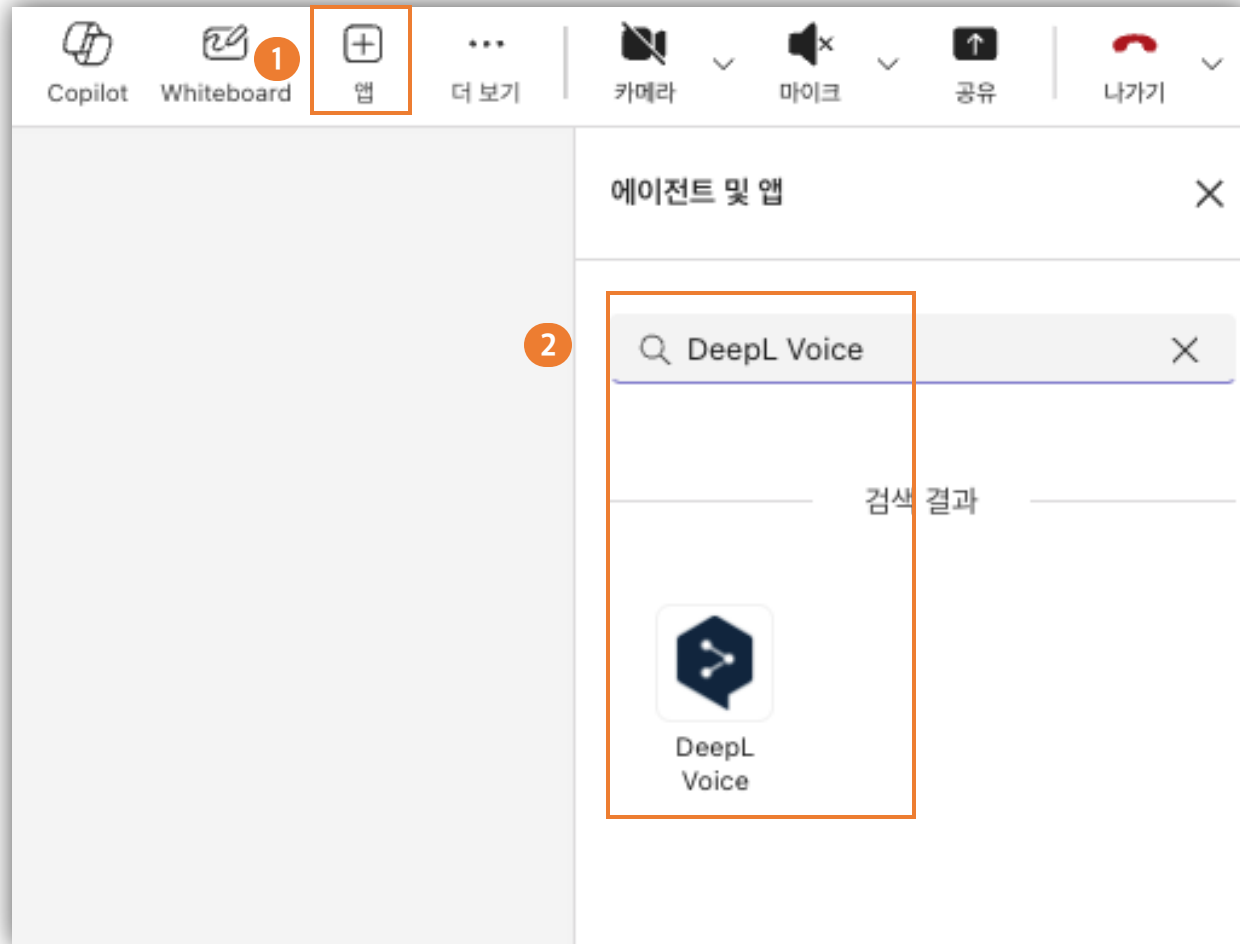
Teams의 PC 앱에서

- ① 「일정」클릭
- ② 「지금 모임 시작」클릭
- ③ 「모임 시작」클릭
- ④ 모임 팝업창이 열리면,
우측 하단의「지금 참가」클릭



다이렉트 콜, 채널 콜, 타운 홀에서는 지원하지 않습니다

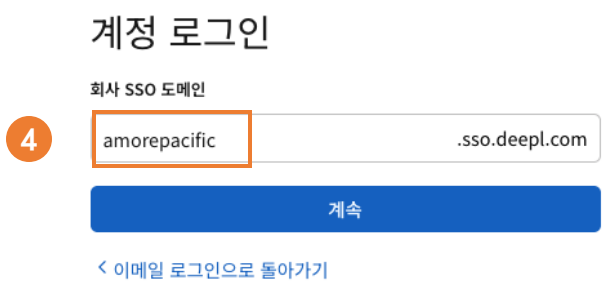
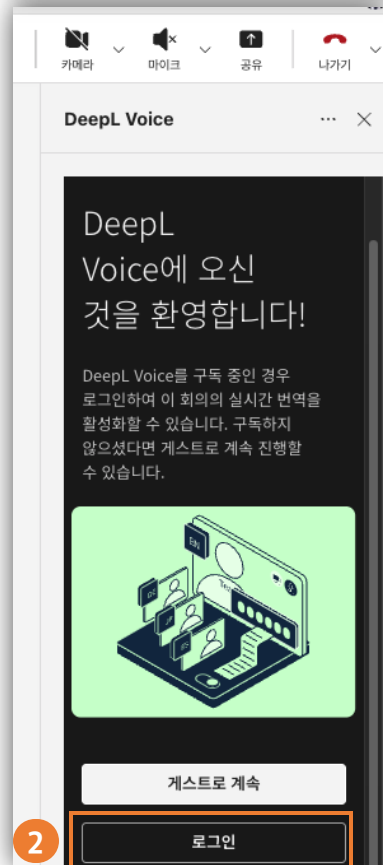
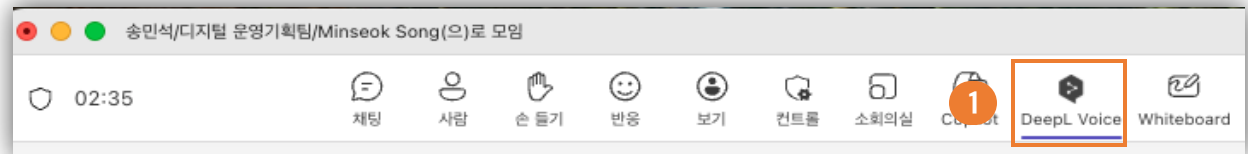
02. 모임에서 DeepL Voice 앱 열기



✓ 모임에서 DeepL Voice 애플리케이션을 엽니다

- ① 「앱」클릭
- ② 「DeepL Voice」검색 후 클릭

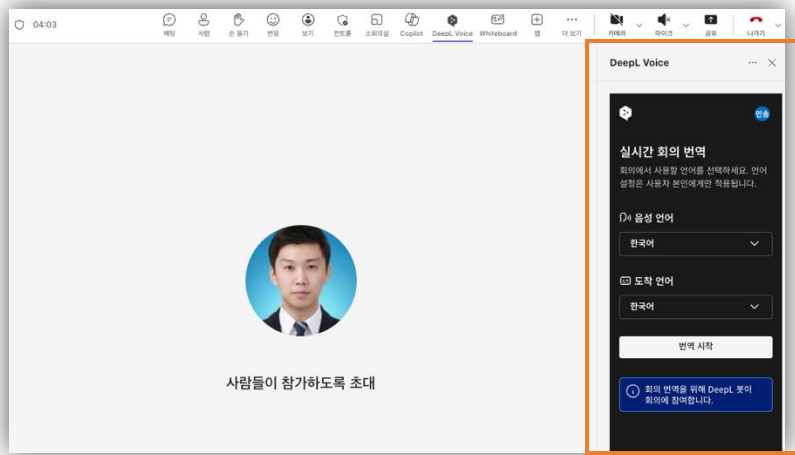
03. 앱 시작 및 로그인



✓ 추가된 DeepL 앱을 클릭한 후 로그인을 합니다

- ① 상단 탭에서 「DeepL Voice」 클릭
- ② 화면 오른쪽 DeepL 패널에서 「로그인」 클릭
- ③ 로그인 팝업창에서 「SSO로 계속」 클릭
- ④ 입력창에 「amorepacific」를 입력하고 계속 버튼을 클릭하여 로그인 합니다

04. 언어 선택



실시간 회의 번역
회의에서 사용할 언어를 선택하세요. 언어 설정은 사용자 본인에게만 적용됩니다.

음성 언어
한국어

도착 언어
한국어

번역 시작

회의 번역을 위해 DeepL 봇이 회의에 참여합니다.

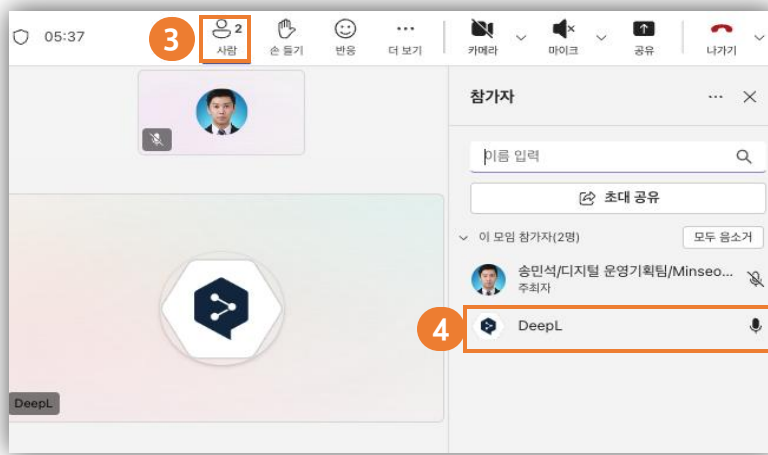
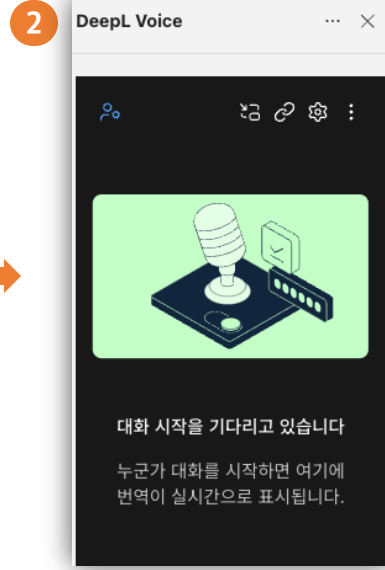
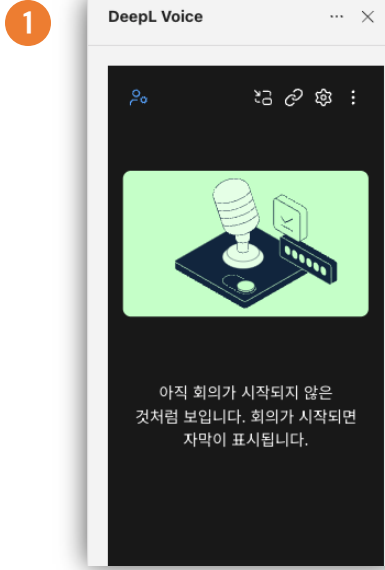


✓ 음성 언어 및 도착 언어를 선택합니다.

- 음성 언어: 자신이 미팅에서 말할 언어
예) 한국어로 미팅에서 말할 경우, 한국어 선택
- 도착 언어: 자막으로 보고싶은 언어
예) 상대방의 말을 한국어로 자막을 보고 싶다면 한국어를 선택

💡 미팅 도중 언제든지 설정에서 언어 변경을 할 수 있습니다

05. DeepL Bot 참석 확인

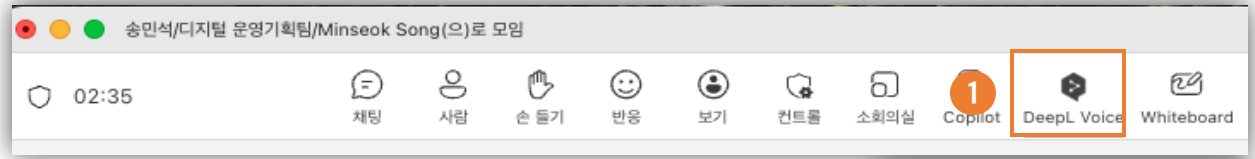


✔ DeepL Bot이 미팅에 참석되었는지 확인 합니다

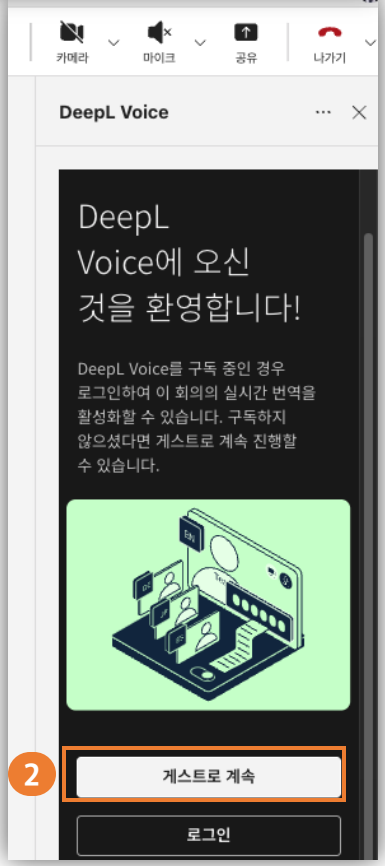
미팅번역은 DeepL Bot이 참가자로 들어오고 난 후부터 동작 합니다

- ① DeepL Bot 참석 전 '아직 회의가 시작되지 않은 것처럼 보입니다' 문구가 표시 됩니다
- ② 잠시 기다리시면 DeepL Bot이 미팅에 참석을 하며 '대화 시작을 기다리고 있습니다' 문구가 표시됩니다. 발언을 시작하시면 번역이 시작 됩니다
- ③ DeepL Bot 이 참석했는지 여부를 확인 해보시려면 상단의 사람 버튼을 클릭 합니다
- ④ 표시되는 참가자 창에 DeepL이 들어왔는지 확인 합니다

06. 참가자들에게 안내 (팀즈 미팅 상단 탭) *추천



* 참가자들에게 앱이 보이지 않을 경우,
웹 브라우저에서 사용하라고 안내해 주세요.



✓ 팀즈 미팅 상단 탭 (인앱 프로그램) 사용시

회의 참가자들에게 DeepL Voice를 사용하실 수 있음을 알립니다

- ① 회의 참가자들은 팀즈 미팅 상단 탭의 「DeepL Voice」 앱을 클릭 합니다
- ② 「게스트로 계속」 버튼을 눌러 사용 합니다

06. 참가자들에게 안내 (웹브라우저 사용)

모임 채팅



DeepL Voice로 회의 번역
실시간 번역 자막을 보려면 브라우저
에서 DeepL Voice를 여세요.

1 [DeepL Voice 열기](#)

오후 2:08 모임 종료됨: 2분 19s

* 참가자들에게 앱이 보이지 않을 경우,
웹브라우저에서 사용 하라고 안내해 주세요.

3 DeepL Voice: INDIAQ

amorepacific.app.deepl.com/ko/voice/wsv/teams

Teams 회의에
DeepL Voice 연결

- 1 코드 복사
- 2 Teams 회의 채팅에 복사한 코드 붙여넣기
- 3 이 브라우저 창으로 돌아오기

INDIAQ

2

Meeting chat

Type a message

✔ 웹브라우저 사용시

팀즈 인앱 프로그램 사용이 불가능한 경우, 웹 브라우저를 통한 사용이 가능합니다

- ① 「DeepL Voice 열기」를 클릭합니다
- ② 팝업된 브라우저에서 「코드 복사」를 클릭합니다
- ③ 채팅 방에 붙여넣기로 코드를 입력합니다

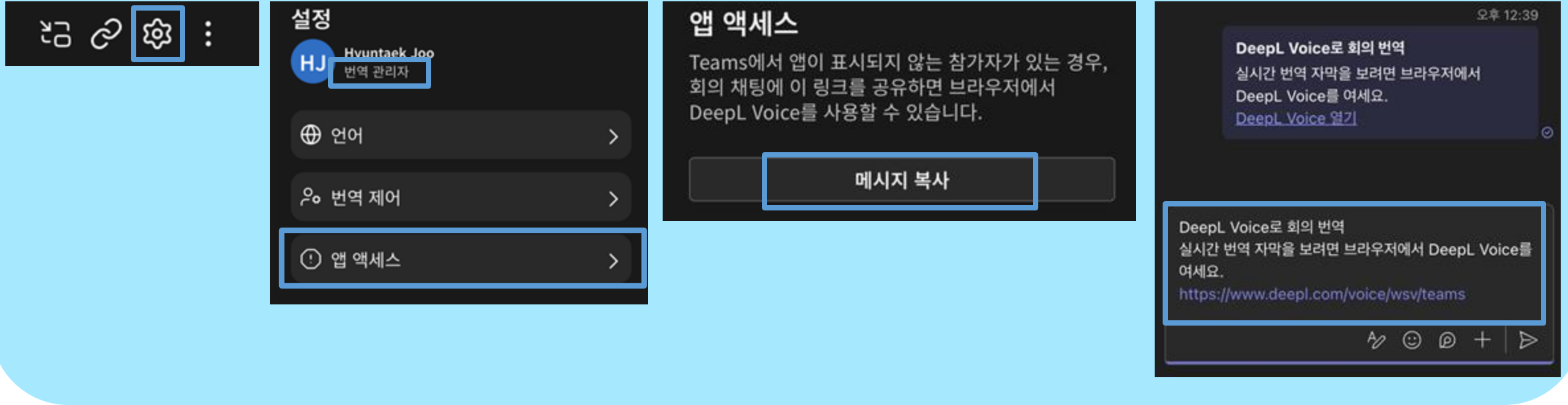
Tips

다음에 소개되는 내용은 DeepL Voice를 조금 더 유용하게 활용하실 수 있도록 안내하는 Tips입니다



Tips #1. 웹 브라우저용 링크 취득 및 공유 방법

채팅창에서 웹 브라우저용 링크가 일부 사용자에게 표시되지 않을 때 아래 방법으로 링크를 다시 공유할 수 있습니다



웹 브라우저용 DeepL Voice URL은 Bot이 미팅에 참가할 때 자동으로 회의 채팅창에 표시되는 사양입니다

하지만 회의에 늦게 참석하는 등의 이유로 일부 유저가 채팅창에서 링크를 확인할 수 없을 경우, 번역 관리자(일반적으로 DeepL Voice 앱을 추가한 호스트)가 앱의 설정(톱니바퀴 아이콘) - 앱 액세스 - 메시지 복사를 클릭하여 링크를 복사 후 직접 채팅창에 붙여넣기 할 수 있습니다

Tips #2. 올바른 언어 설정 확인 후 번역 시작

출발 언어와 도착 언어가 올바르게 설정됐는지 확인할 것을 권장합니다



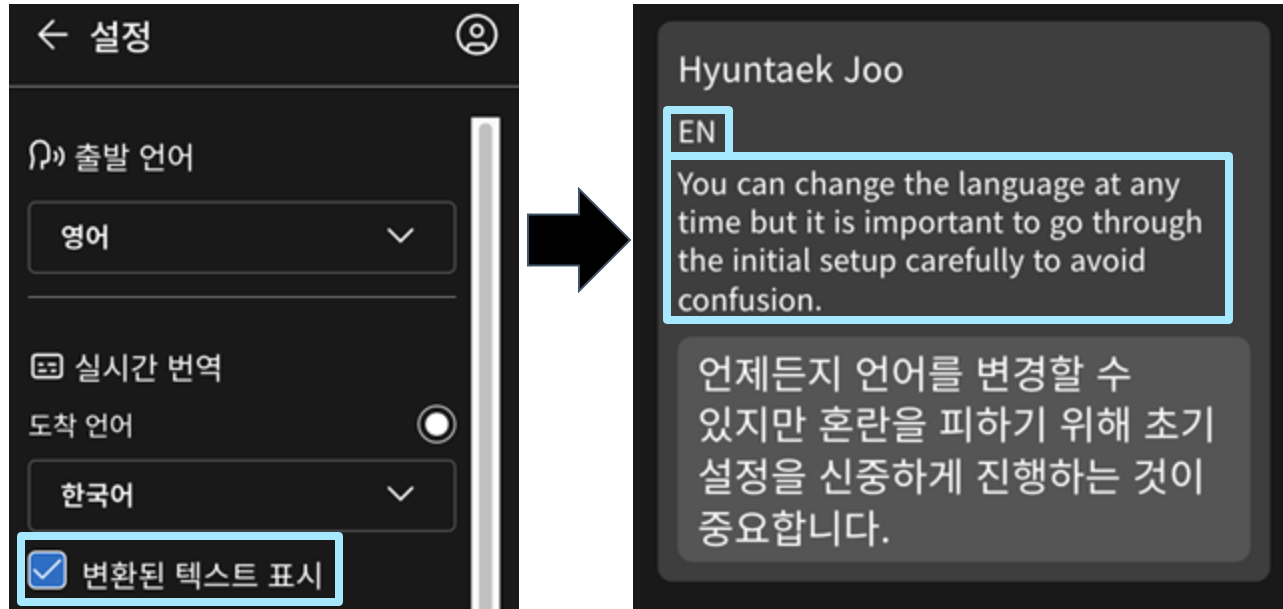
DeepL Voice
언어 설정 전 화면

DeepL Voice
언어 설정 후 화면

- DeepL Voice의 출발 언어 및 도착 언어의 기본 설정은 영어로 되어 있습니다
- 출발 언어(화자가 말하는 언어)와 도착 언어(이해하고 싶은 언어)를 미리 선택한 후 DeepL Voice를 이용하는 것을 권장합니다
- 설정된 언어는 언제든지 변경 가능하지만, 초기 설정을 통해 잘못된 언어 선택으로 인한 혼란 방지와 커뮤니케이션 미스를 피하기 위함입니다

Tips #3. 원문 표시 기능 설정

번역 활성화 후, 설정 화면에서 「변환된 텍스트 표시」 체크 표시 설정을 권장합니다



- DeepL Voice 번역이 활성화된 후, 설정 화면에서 「변환된 텍스트 표시」 체크 박스를 설정 권장 (초기 설정값은 체크가 해제되어 있음)
- 번역 내용과 함께 화자의 출발 언어와 원문을 동시에 확인 가능합니다
- 화자의 출발 언어 설정이 제대로 됐는지 설정 값 확인 가능합니다
- 번역문과 원문이 동시에 표시되어 원할한 커뮤니케이션이 가능해 집니다

Tips #4. 기타

- 회의가 시작하기 전에 **참여자 모두가 출발 언어(Your language)를 제대로 설정했는지를 확인이 필요** 합니다. 특정 참가자의 발언만 번역이 잘 안되는 경우, 그 참가자의 출발 언어 설정이 잘못되어있을 가능성이 높습니다
- 상대방이 번역된 문장을 잘 이해할 수 있도록 긴 문장 대신, **문장을 적절히 끊어 짧은 문장으로 말하는 것을 권장**합니다 (실제 통역사를 대동한 회의를 할 때처럼)

AMORE PACIFIC

Thank You

DeepL Voice for meetings 사용자 매뉴얼(HOST)



디지털 운영기획팀

일하는 방식의 변화 | NEW AP-ON